



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

(*Anglia*, i, 475) did not object to the use of *to* after *sêken*, but to the simultaneousness of two different constructions with *sêken*, namely with a direct object (*straunge strondes*) and with an indirect object (*to ferne halwes*). The objection is valid if *to ferne halwes* be taken as co-ordinate with *straunge strondes*. It seems to me, however, that *to ferne halwes* is a specification added to the two general statements *goon on pilgrimages* and *sêken straunge strondes*. If any one objects to the use of *to ferne halwes* with the second of the two general statements, zeugma is a sufficient explanation.

GEORGE HEMPL.

University of Michigan.

### DANTE INTERPRETATION.

TO THE EDITORS OF MOD. LANG. NOTES:

SIRS:—A curious anticipation of Professor TODD's exegesis of Purgatorio xix. 51 will be found in A. J. BUTLER's 'Purgatory of Dante' (London, 1880), p. 230. BUTLER's note reads as follows:

"*Donne* is the reading of nearly every edition. Buti has *done* (=donate), which does not rhyme."

BUTLER is in error, however, in making BUTI conjecture *done*=*donate*. The latter's commentary on the passage is:

"*Che avran di consolar l'anime done*; cioè ch'aranno dono di consolare l'anime loro" (Tomo 2, p. 149).

The editor of the edition I have consulted (1865) is also of the same mind, for he appends this foot-note:

"*Done, dono* con la desinenza in *e* come *fume, pome* o *cotali*."

BUTLER, it would thus appear, builded better than he knew. I need hardly say that his blunder does not deprive Prof. TODD's conjecture of the merit of originality.

FRED N. SCOTT.

University of Michigan.

### BRIEF MENTION.

The Ninth Annual Convention of the MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA will be held in Columbian University (15th and H

Streets), Washington, D. C., on December 28-31 inclusive. On the evening of the 28th an address of welcome will be given by President JAMES C. WELLING, LL.D., of Columbian University, and this will be followed with an address by the Hon. A. R. SPOFFORD, LL.D., Librarian of the Congressional Library, on "The Characteristics of Style." The regular sessions of the Convention will meet on the 29, 30 and 31, when the following papers will be presented: 1. "The Gerund in Nineteenth Century English," Professor J. L. ARMSTRONG, *Trinity College, N. C.*; 2. "Jean de Mairet, A Critical Study in the History of French Literature," Mr. JULIUS BLUME, *Johns Hopkins Univ., Md.*; 3. "Ignored Resources of French Literature for College Study," Miss LOUISE BOTH-HENDRIKSEN, *Brooklyn, N. Y.*; 4. "Diminutives in -ing in Low German," Mr. A. F. CHAMBERLAIN, *Clark Univ., Mass.*; 5. "Augustini Sendebrev til Cyrillus, and Jeronymi Levnet," (Gl. Kong. Saml. No. 1586, Copenhagen), Dr. DANIEL KILHAM DODGE, *Columbia College, N. Y.*; 6. "The Isleños of Louisiana and their Dialect," Professor ALCÉE FORTIER, *Tulane Univ., La.*; 7. "Nathan der Weise (with special Reference to the Criticisms of KUNO FISCHER)," Mr. GUSTAV GRUENER, *Yale Univ., Conn.*; 8. "James Russell Lowell as a Prose Writer," Professor TH. W. HUNT, *Princeton College, N. J.*; 9. "Indo-European Parallel Roots with and without initial s, especially in the Germanic Languages," Professor GUSTAF KARSTEN, *Indiana Univ., Ind.*; 10. "The Phonology of the Patois of Cachy" (*Département de la Somme*), Professor THOMAS LOGIE, *Williams College, Mass.*; 11. "The Law Language in England from Edward I. to Henry VIII," Professor B. F. O'CONNOR, *Columbia College, N. Y.*; 12. "The Jersey Dialect" (Channel Islands), Professor JOSEPH S. SHEFLOE, *Womans College, Baltimore*; 13. "Philology and Literature in American Colleges and Universities," President HENRY E. SHEPHERD, *College of Charleston, S. C.* It is proposed by the President of the Pedagogical Section, Professor EDW. S. JOYNES of *South Carolina College*, that the paper read by Mr. E. H. BABBITT before the Nashville Convention: "How to Use Modern Languages as a Means of Mental Discipline" (cf. *Publications*